



УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор-проректор по учебной работе

А.Б. Безбородов

«24» 06 2016 г.

Аннотации практик образовательной программы бакалавриата по направлению № 45.03.01 – Филология,

Направленность (профиль) «Прикладная филология (иностранные языки)»

Б 2. Практики	
Б2.У.1 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-библиографическая)	<p>Дисциплина «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-библиографическая)» является частью цикла Б2.У (Учебная практика) по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Практика адресована студентам 1 курса (2 семестр).</p> <p>Предмет практики – основы библиографии и библиографической эвристики, текстологии и литературного архивоведения на русском и основном иностранном языках.</p> <p>Цель практики - усвоение студентами первичных профессиональных умений и навыков в области научно-библиографической работы, которые понадобятся им в дальнейшем при выполнении их собственной научно-исследовательской работы (написание курсовых, выпускных квалификационных работ, научных статей).</p> <p>Практика участвует в формировании следующих компетенций выпускника:</p> <ul style="list-style-type: none">• способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);• способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);• способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);• владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографического описания и поисковых систем (ПК-3);• владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);• владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);• способность организовать самостоятельный

	<p>профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).</p> <p>Соотнесенные с ними результаты освоения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение работать с каталогами библиотек, со справочной литературой • умение проводить сплошное и эпизодическое разыскание, умение структурировать найденный материал • умение составить аннотацию необходимого материала, умение составить полное и сокращенное библиографическое описание на основе требований ГОСТа. <p>Промежуточная аттестация осуществляется в форме зачета. Общая трудоемкость освоения составляет 3 зачетные единицы (108 часов).</p>
<p>Б2.У.2 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (учебно-ознакомительная)</p>	<p>Дисциплина «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (учебно-ознакомительная)» является частью цикла Б2.У (Учебная практика) по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Практика адресована студентам 2 курса (4-ый семестр).</p> <p>Предмет – основы деятельности гида-переводчика, что служит развитием курса «Московедение на иностранном языке» (дисциплина входит в вариативную часть цикла Б.2 и читается в 4 семестре 2 курса).</p> <p>Цель практики – ознакомление студентов с содержанием и условиями работа гида-переводчика в реальных условиях или условиях, максимально приближенных к реальным.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • проведение студентами экскурсий на основном иностранном языке (английском) по достопримечательностям Москвы для иностранных студентов, учащихся спецшкол с углубленным изучением иностранных языков, для участников научных конференций, проходящих в РГГУ; • составление реферата на основном иностранном языке (английском) по одной из предложенных тем ("Экскурсия по достопримечательностям города Москвы", "Экскурсия по Московскому Кремлю", "Экскурсия по Красной площади" и т.д.). <p>Практика участвует в формировании следующих компетенций выпускника:</p> <ul style="list-style-type: none"> • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- способность использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности (ОК-10);
- способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);
- владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографического описания и поисковых систем (ПК-3);
- владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещения в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);
- владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);
- способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

Соотнесенные с ними результаты освоения дисциплины:

- способность организовать самостоятельную эвристическую деятельность и овладеть новыми методологиями;
- готовность самостоятельно освоить новые области профессиональной деятельности с тем, чтобы остаться востребованным на рынке труда;
- умение использовать филологические знания в прикладных областях;
- умение применять на практике, в реальных ситуациях коммуникативные стратегии в иностранных языках;
- навык использования в речи специальной лексики в области архитектуры, истории и культуры.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме **зачета**.
Общая трудоемкость освоения составляет 3 зачетные

	единицы (108 часов).
<p>Б2.П.1 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)</p>	<p>Дисциплина «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)» является частью цикла Б2.П (производственная практика) по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Практика адресована студентам 3 курса (6-ой семестр).</p> <p>Предмет практики – практический перевод (письменный и устный) текстов различных типов с и на первый и второй иностранные языки в реальных условиях.</p> <p>Цель практики – формирование и развитие навыка транслитерирования исходного текста в реальных условиях перевода.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • познакомить студентов с реальными параметрами и условиями работы переводчика (в издательстве, переводческом бюро, компании, агентстве и т.д.). <p>Практика участвует в формировании следующих компетенций выпускника:</p> <ul style="list-style-type: none"> • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5); • способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6); • умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства развития достоинств и устранения недостатков (ОК-7); • способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2); • владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4); • свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) • способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-6); • владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов

	<p>различных типов текстов (ПК-8);</p> <ul style="list-style-type: none"> • владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9); • владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10); • владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11); • способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12). <p>Соотнесенные с ними результаты освоения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение применять на практике, в реальных ситуациях профессиональной деятельности коммуникативные стратегии как в родном, так и в иностранных языках; • владение навыков перевода, редактирования перевода, порождения текстов разных типов на иностранных языках; • владение навыков использования справочных материалов и интернет-ресурсов, специальной терминологии в различных сферах профессиональной деятельности, специализированных переводческих компьютерных программ; • владение навыков работы с деловой корреспонденцией, с заказчиками и клиентами. <p>Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме отчета студента и отзыва куратора практики, промежуточная аттестация в форме зачета.</p> <p>Общая трудоемкость освоения переводческой практики составляет 3 зачетные единицы (108 часов).</p>
<p>Б2.П.2 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной</p>	<p>Дисциплина «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)» является частью цикла Б2.П (производственная практика) по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» по профилю «Прикладная филология (иностранные языки)». Практика адресована студентам 4 курса</p>

деятельности
(педагогическая)

(7-ой семестр).

Предметом дисциплины является методы обучения основному иностранному языку (английскому).

Цель дисциплины – практическое ознакомление студентов с современными методиками обучения иностранному языку по пяти аспектам речевой деятельности. Практика развивает основы знаний по методике и дидактике преподавания иностранных языков, заложенные дисциплиной «Методика и дидактика преподавания иностранного языка»

Задачи:

- реферирование методической литературы по предмету «Методика преподавания иностранного языка»
- посещение занятий ведущих специалистов кафедры с целью эмпирического наблюдения за процессом преподавания основного иностранного языка по 5 аспектам речевой деятельности на 1 и 2 курсах бакалавриата
- составление конспектов занятий
- выбор (вместе с куратором практики) группы студентов для подготовки и проведения самостоятельного занятия
- подготовка и проведение самостоятельного занятия по практике перевода (дата и время согласовывается с куратором практики).

Практика участвует в **формировании следующих компетенций** выпускника:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства развития достоинств и устранения недостатков (ОК-7);
- способность использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности (ОК-10)
- способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов (ОПК-3);
- способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях (ПК-5);
- умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе

существующих методик (ПК-6);

- готовность к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися (ПК-7);
- владение навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах (ПК-11);
- способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

Соотнесенные с ними результаты освоения дисциплины:

- знание основ методики и дидактики преподавания основного иностранного языка, современные методы обучения иностранному языку;
- умение отбирать содержание обучения с учетом специфики группы, использовать разнообразные средства обучения (упражнения, задания, технические средства, Интернет-ресурсы)
- понимание и умение создавать адекватные организационно-педагогические условия (создание обстановки на занятиях, способствующей успешности овладения материалом;
- разнообразие форм взаимодействия студентов с преподавателем и между собой;
- разнообразие тем;
- подготовленность преподавателя к занятию;
- соблюдение принципа последовательности и преемственности, сотрудничества, в том числе, благодаря использованию ролевых игр), оценивать текущую работу студентов, обеспечивать обратную связь и осуществлять итоговый контроль в соответствии с требованиями программы; уметь организовать самостоятельную работу студентов, их участие в проектной деятельности и презентациях;
- владение методами и приёмами обучения основному иностранному языку (их уместность и разнообразие).

Программой практики предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль в форме реферата методической литературы, плана занятия, отчета о педагогической практике и рецензии куратора, промежуточная аттестация в форме **зачета**.

Общая трудоемкость освоения педагогической практики составляет 3 зачетные единицы (108 часов).